



8 LEKCJA

Chciałbym zamówić pizzę!



W tej lekcji udamy się w odwiedziny do kilku lokali gastronomicznych i sprawdzimy, co serwują. Poznasz znaczenie słów: samoobsługa, napiwek, jedzenie na wynos oraz zwrot naczyń. Dowiesz się, jak po polsku zamówić przez telefon pizzę z dostawą do domu. Nauczysz się odmiany czasowników jeść i pić oraz form biernika przymiotników w liczbie pojedynczej.

Ennek a leckének köszönhetően megnézünk néhány vendéglátóhelyet, és megnézzük, hogy mit kínálnak. Megismered a következő szavak jelentését: önkiszolgáló, borra való, elvitelre valmit tálca lera-kó. Megtudod, hogy hogyan tudsz házhoz rendelni pizzát.

CZĘŚĆ A



8.1

Lokale Vendéglátóhelyek



Proszę posłuchać i powtórzyć.



restauracja



bar



kawiarnia



cukiernia



stołówka



pizzeria

A

3.2

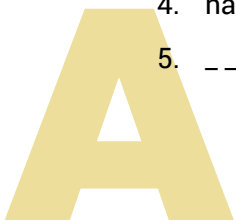
W restauracji **Az étteremben**

napiwek	<i>W Polsce w restauracji i kawiarni jest zwyczaj, że klient płaci za rachunek i dodatkowo zostawia 5-10% ceny dla kelnera za dobrą obsługę.</i>	<i>Az éttermekben és a kávézóban az a szokás, hogy a vendég (vevő) a számlán kívül az összeg 5-10%-át odaadja a pincérnek a jó felszolgálásért.</i>
na wynos	<i>Dania i napoje, których nie jemy na miejscu. Pracownik restauracji je pakuje i możemy je wziąć ze sobą do domu albo do pracy.</i>	<i>Azok az ételek és italok, amelyeket nem a vendéglátóhelyeken fogyasztunk el. Az étterem munkatársa becsomagolja a megrendelt ételt/italt, és magunkkal elvihetjük az otthonunkba vagy a munkahelyünkre.</i>
<p>– <i>Przepraszam, gdzie jest toaleta?</i></p> <p>– <i>Toaleta damska jest na lewo. Toaleta męska jest na prawo.</i></p>		<p>– <i>Elnézést, hol van a mellékhelyiség?</i></p> <p>– <i>A női illemhely balra van. A férfi illemhely jobbra van.</i></p>
zwrot naczyń	<i>Miejsce w kawiarni, w barze albo w stołówce, gdzie możemy sami odnosić użyte przez nas talerze i sztućce.</i>	<i>Egy hely a kávézóban, a bárban, vagy az étkezdében, ahova a koszos táányérokot, evőeszközöket tesszük.</i>
samoobsługa	<i>Klient sam nakłada sobie wybrane dania. Samoobsługa oznacza również, że w tej restauracji kelner nie podchodzi do stolika, a klient musi sam podejść do baru i złożyć zamówienie.</i>	<i>A fogyasztó helyezi a táányérjára az általa kiválasztott ételt. Az önkiszolgáló azt is jelenti, hogy ezekben a helyiségekben a pincér nem jön oda az asztalunkhoz, a vendégnek kell odamennie a pulthoz és a rendelést ott kell leadnia.</i>

ĆWICZENIE 8.A.1

Proszę uzupełnić brakujące litery. **Kérem, egészítse ki betűkkel a hiányzó helyeket!**

1. zw_o_ na_ _yń
2. n_p_w_k
3. s_m_ _bsłu_a
4. na_ _yno_
5. _ _ _leta



ĆWICZENIE 8.A.2



8.3



Proszę posłuchać czterech dialogów i wpisać ich numery we właściwe okienka.

Kérem, hallgassa meg a négy párbeszédet, és írja a megfelelő számot a megfelelő kockába.

	<i>na wynos</i>	<i>toaleta jest na lewo</i>	<i>samoobsługa</i>	<i>zwrot naczyń</i>
<i>Dialog nr</i>		1		



CZĘŚĆ B

8.4

Proszę posłuchać nagania, następnie uzupełnić tabelę i zapamiętać formy.

Kérem, hallgassa meg a felvételt, majd egészítse ki a táblázatot, és próbálja megjegyezni ezeket a formákat!



<i>jeść / enni</i>				<i>pić / inni</i>			
(ja)	<i>jem</i>	(my)	.....	(ja)	.....	(my)	<i>pijemy</i>
(ty)	.....	(wy)	<i>jecie</i>	(ty)	<i>pijesz</i>	(wy)	.....
(on, ona, ono)	<i>je</i>	<i>oni, one</i>	<i>jedzą</i>	(on, ona, ono)	.....	<i>oni, one</i>	<i>piją</i>
(pan, pani)	.....	<i>państwo</i>	.....	(pan, pani)	<i>pije</i>	<i>państwo</i>	<i>piją</i>

Po czasownikach *jeść* i *pić* rzeczownik i przymiotnik przyjmują formę biernika.

Az enni és inni igék után a főnév és a melléknév mindig tárgyestet kap.

	<i>ten</i>	<i>ta</i>	<i>to</i>
<i>to jest</i>	<i>włoski makaron</i> <i>sok jabłkowy</i>	<i>duża pizza</i> <i>woda gazowana</i>	<i>małe jabłko</i> <i>białe wino</i>
<i>jem</i>	<i>włoski makaron</i>	<i>dużą pizzę</i>	<i>małe jabłko</i>
<i>piję</i>	<i>sok jabłkowy</i>	<i>wodę gazowaną</i>	<i>białe wino</i>

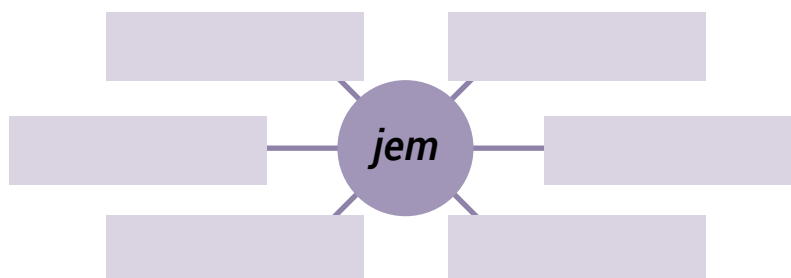
ĆWICZENIE 8.B.1

8.5

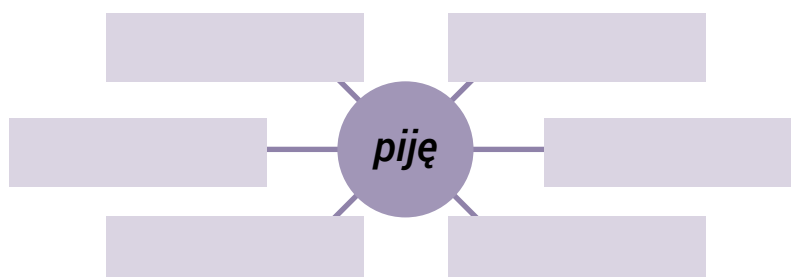
Proszę posłuchać nagrania i uzupełnić. Kérem, hallgassa meg a felvételt, és egészítse ki!



1.



2.



B

ĆWICZENIE 8.B.2



Proszę uzupełnić odpowiednimi formami czasowników *jeść* i *pić*.
Kérem, egészítse ki a enni és inni igék megfelelő ragozási formájával.

W kawiarni sok pomarańczowy i kanapkę. (ja)

W pizzerii pizzę z salami. (my)

Anna zupę pomidorową.

Czy wy pierogi z mięsem czy z serem?

Ja czerwone wino, a ty białe wino.

Maria wodę niegazowaną, a Natalia wodę gazowaną.

Państwo Kowalscy w cukierni lody waniliowe.

8.6



W Polsce w ciągu dnia jemy trzy główne posiłki.
Lengyelországban egy nap három főétkezés van.

rano <i>reggel</i>		śniadanie <i>reggeli</i>	
południe <i>dél</i>		obiad <i>ebéd</i>	
wieczór <i>este</i>		kolacja <i>vacsora</i>	



8.7

Pomiędzy posiłkami jemy przekąskę, czyli małe danie zaspokajające głód.
A főétkezések között valamilyen kis adag ételt fogyasztunk, ami elűzi az éhséget.

Przekąska to: owoc, warzywo, czekolada.



śniadanie

– **Na śniadanie** jem jajko i kajzerkę.



obiad

– **Na obiad** jem kotlet schabowy, frytki i sałatkę.



kolacja

– **Na kolację** jem sałatkę, makaron i rybę.









B

<i>Paweł jest głodny. Paweł: Jestem głodny.</i>	<i>Paweł éhes. Paweł: éhes vagyok. (hímnem)</i>
<i>Ania jest głodna. Ania: Jestem głodna.</i>	<i>Ania éhes. Ania: éhes vagyok. (nőnem)</i>

ĆWICZENIE 8.B.3



Co oni jedzą i piją na śniadanie, obiad i kolację? Proszę uzupełnić.

Paweł	(jeść) na śniadanie je na śniadanie		(pić) pije		
Zosia	(jeść) na obiad			(pić)	
Maria	(jeść) na kolację			(pić)	

CZĘŚĆ C

Jestem głodny. Chciałabym zamówić pizzę. **Jestem głodny. Chciałabym zamówić pizzę.**

Proszę posłuchać nagrania.



Pizzeria „Prima”:	– Pizzeria Prima, słucham?
Marta:	– Dzień dobry. Chciałabym zamówić pizzę.
Pizzeria „Prima”:	– Oczywiście. Jaką pizzę?
Marta:	– Proszę pizzę wegetariańską.
Pizzeria „Prima”:	– Małą czy dużą?
Marta:	– Dużą.
Pizzeria „Prima”:	– Jaki sos? Czosnkowy czy pomidorowy?
Marta:	– Sos czosnkowy proszę.
Pizzeria „Prima”:	– Dobrze. Pizza kosztuje 39 złotych.
Marta:	– Czy mogę płacić kartą przy dostawie?
Pizzeria „Prima”:	– Tak, to jest możliwe. Może pani płacić kartą albo gotówką.
Marta:	– Świetnie.
Pizzeria „Prima”:	– Proszę pani adres.
Marta:	– Ulica Puławska 124 mieszkania 76.
Pizzeria „Prima”:	– Dziękuję. Proszę telefon.
Marta:	– 608 445 909.
Pizzeria „Prima”:	– Dziękuję. Pizza będzie za 40 minut.
Marta:	– Dziękuję.



po polsku	po węgiersku
słucham	Tessék!
chciałabym	szeretnék
oczywiście	természetesen
sos	öntet
czosnkowy	fokhagymás
pomidorowy	paradicsomos
przy dostawie	az elvitelnél
to jest możliwe	ez lehetséges
ulica	utca
będzie	lesz
za 40 minut	40 perc múlva

8.9



			
ja	chciałbym	chciałabym	zamówić pizzę
ty	chciałbyś	chciałabyś	
on, ona	chciałby	chciałaby	
pan, pani	chciałby	chciałaby	

ĆWICZENIE 8.C.1

8.8



Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i odpowiedzieć na pytania.
Kérem, hallgassa meg újra a felvételt, és válaszoljon a kérdésekre!

- Czy pizzeria nazywa się „Neapoli”? TAK | NIE
- Czy Marta chce zamówić pizzę wegetariańską? TAK | NIE
- Czy Marta może płacić kartą? TAK | NIE



ĆWICZENIE 8.C.2

 8.8

Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i odpowiedzieć na pytania.

Kérem, hallgassa meg újra a felvételt, és válaszoljon a kérdésekre!

1. Co zamawia klient?

- A. Małą pizzę pomidorową z sosem czosnkowym.
- B. Dużą pizzę wegetariańską z sosem pomidorowym.
- C. Dużą pizzę wegetariańską z sosem czosnkowym.

2. Ile kosztuje pizza?

- A. 39 złotych
- B. 49 złotych
- C. 29 złotych

3. Adres Marty to:

- A. ulica Puławska 124
- B. ulica Puławska 125
- C. ulica Puławska 123

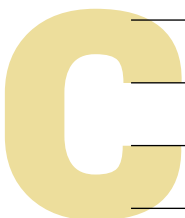
ĆWICZENIE 8.C.3

 8.8

Proszę posłuchać nagrania jeszcze raz i uzupełnić dialog.

Kérem, hallgassa meg újra, és egészítse ki a párbeszédet!

Pizzeria „Prima”:	– Pizzeria Prima,?
Marta:	– Dzień dobry. Chciałabym pizzę.
Pizzeria „Prima”:	– Oczywiście. pizzę?
Marta:	– pizzę wegetariańską.
Pizzeria „Prima”:	– Małą czy dużą?
Marta:	– Dużą.
Pizzeria „Prima”:	– Jaki? Czosnkowy czy pomidorowy?
Marta:	– Sos proszę.
Pizzeria „Prima”:	– Dobrze. Pizza 39 złotych.
Marta:	– Czy mogę płacić kartą przy dostawie?
Pizzeria „Prima”:	– Tak, to jest możliwe. Może pani płacić kartą albo
Marta:	– Świetnie.
Pizzeria „Prima”:	– Proszę pani adres.
Marta:	– Ulica Puławska 124 mieszkania
Pizzeria „Prima”:	– Dziękuję. Proszę telefon.
Marta:	– 608 445
Pizzeria „Prima”:	– Dziękuję. Pizza będzie za 40 minut.
Marta:	– Dziękuję.



8.10

ĆWICZENIE 8.C.4

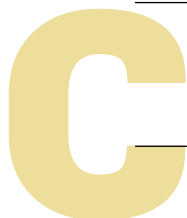


Proszę ułożyć zdania w prawidłowej kolejności. Później proszę posłuchać nagrania.
Kérem, helyezze megfelelő sorrendbe a mondatokat! Utána hallgassa meg a felvételt!

- 1** Restauracja: *Restauracja, słucham?*
- Restauracja: *Ziemniaki czy frytki?*
- Jacek: *Buraki proszę.*
- Jacek: *Świetnie.*
- Jacek: *Dziękuję.*
- Restauracja: *Jaką surówkę? Mamy mizerię, buraki zasmażane, pomidory z ziołami.*
- Restauracja: *Może pani płacić kartą albo gotówką.*
- Jacek: *Czy mogę płacić kartą przy dostawie?*
- Restauracja: *Oczywiście. Co chciałby pan zamówić?*
- Restauracja: *Dziękuję. Proszę telefon.*
- Jacek: *Frytki.*
- Jacek: *Ulica Długa 16. To jest biuro. Firma „TipTop”.*
- Jacek: *Poproszę kotlet schabowy i zupę ogórkową.*
- Restauracja: *Dziękuję. Dostawa będzie za 30 minut.*
- Jacek: *600 678 123.*
- Jacek: *Dzień dobry, chciałbym zamówić zestaw lunchowy na wynos.*
- Restauracja: *Proszę pana adres.*
- Restauracja: *Dobrze. Zestaw lunchowy kosztuje 25 złotych.*



<i>buraki zasmażane</i>	
<i>ziola</i>	
<i>zestaw lunchowy</i>	<i>ebéd menü</i>
<i>biuro</i>	<i>iroda</i>
<i>firma</i>	<i>cég</i>



ĆWICZENIE 8.C.5



Jaki to lokal?

1		...pizzeria...
2		.....
3		.....
4		.....
5		.....
6		.....

8.11

JEŚLI MASZ TYLKO 5 MINUT...



Proszę posłuchać nagrania, powtórzyć na głos i zapamiętać.



<i>po polsku</i>	<i>po węgiersku</i>
<i>restauracja</i>	<i>étterem</i>
<i>kawiarnia</i>	<i>kávézó</i>
<i>bar</i>	<i>bár</i>
<i>cukiernia</i>	<i>cukrászda</i>
<i>napiwek</i>	<i>borravaló</i>
<i>samoobsługa</i>	<i>önkiszolgáló</i>
<i>na wynos</i>	<i>elvitelre</i>
<i>jeść: ja jem, ty jesz, on, ona je</i>	<i>enni: én eszem, te eszel, ő eszik</i>
<i>pić: ja piję, ty pijesz, on, ona pije</i>	<i>inni: én iszom, te iszol, ő iszik</i>
<i>jem zupę, sałatkę, bułkę</i>	<i>eszem levest, salátát és zsemlét</i>
<i>jem ser, chleb, obiad</i>	<i>eszem sajtot, kenyeret és ebédet</i>
<i>piję kawę, herbatę, wodę, colę</i>	<i>iszom kávé, teát, vizet, kólát</i>
<i>piję sok, mleko, wino</i>	<i>iszom gyümölcslevet, tejet, bort</i>
<i>śniadanie</i>	<i>reggeli</i>
<i>Na śniadanie jem jajko.</i>	<i>Reggelire tojást eszem.</i>
<i>obiad</i>	<i>ebéd</i>
<i>Na obiad jem zupę i makaron.</i>	<i>Ebédre levest és tésztát eszem.</i>
<i>kolacja</i>	<i>vacsora</i>
<i>Na kolację jem rybę i warzywa.</i>	<i>Vacsorára halat és zöldséget eszem.</i>
<i>Chciałbym/chciałabym zamówić pizzę.</i>	<i>Pizzát szeretnék rendelni. Chciałbym = szeretnék (hímnem). Chciałabym = szeretnék (nőnem)</i>



8 CHCIAŁBYM ZAMÓWIĆ PIZZĘ! / 8. LECKE JÓ NAPOT KÍVÁNOK!**Ćwiczenie 8.A.1**

zwrot naczyń, napiwek, samoobsługa, danie na wynos; toaleta

Ćwiczenie 8.A.2

na wynos – nr 4, toaleta jest na lewo – nr 1, samoobsługa – nr 3, zwrot naczyń – nr 2

Ćwiczenie 8.B.1

1. jem zupę pomidorową, sałatkę grecką, rybę i ryż, jajko, ciemny chleb, tort czekoladowy,
2. piję czarną kawę, sok pomarańczowy, czerwone wino, polskie piwo, dużą colę, wodę niegazowaną

Ćwiczenie 8.B.2

piję, jem;jemy; je; jecie; piję, pijesz; pije, pije; jedzą

Ćwiczenie 8.B.3

Zosia je na obiad kotlet schabowy, sałatkę, szarlotkę, pije kompot. Maria je na kolację kajzerkę, ser, jabłko, pije jogurt, herbatę.

Ćwiczenie 8.C.1

nie, tak, tak

Ćwiczenie 8.C.2

1. C, 2. A, 3. A

Ćwiczenie 9.C.4

- Restauracja: – Restauracja, słucham?
- Jacek: – Dzień dobry. Chciałbym zamówić zestaw lunchowy na wynos.
- Restauracja: – Oczywiście. Co chciałby pan zamówić?
- Jacek: – Poproszę kotlet schabowy i zupę ogórkową.
- Restauracja: – Ziemniaki czy frytki?
- Jacek: – Frytki.
- Restauracja: – Jaką surówkę? Mamy mizerię, buraki zasmażane, pomidory z ziołami.
- Jacek: – Buraki proszę.
- Restauracja: – Dobrze. Zestaw kosztuje 25 złotych.
- Jacek: – Czy mogę płacić kartą przy dostawie?
- Restauracja: – Może pani płacić kartą albo gotówką
- Jacek: – Świetnie.
- Restauracja: – Proszę pani adres.
- Jacek: – Ulica Długa 16. To jest biuro. Firma „TipTop”.
- Restauracja: – Dziękuję. Proszę telefon.
- Jacek: – 600 678 123
- Restauracja: – Dziękuję. Dostawa będzie za 30 minut.
- Jacek: – Dziękuję.

Ćwiczenie 8.C.5

stołówka, restauracja, bar, kawiarnia, cukiernia